

—— 原住民族語言能力認證測驗 ——

SaySiyat 賽夏語

中高級應考指南



ci-cin-hoe no atuhcu momau'to'tohxngx
ho psoyom'o no h'oe'ea ta aesi cou
財團法人原住民族
語言研究發展基金會

目錄

◇◇	前言	01
◇◇	壹、原住民族語言能力認證測驗介紹： 中級與中高級之比較	05
◇◇	貳、中高級題例說明	09
◇◇	參、模擬試卷練習	33
◇◇	肆、中高級詞彙	51
◇◇	附錄：評分原則	65

前言

因應「原住民族教育法」，民國 90 年公布「原住民族語言能力認證辦法」，同年由原住民族委員會主責辦理第一次族語認證。民國 106 年「原住民族語言發展法」通過之後，108 年成立「財團法人原住民族語言研究發展基金會」（以下簡稱本基金會），而「原住民族語言能力認證測驗」自 109 年正式委由本基金會承辦，針對 16 族 42 種語言別進行族語語言能力認證分級測驗，期望臺灣原住民族或對族語有興趣之人士，藉由參與此項測驗更清楚理解自身的族語聽、說、讀、寫能力，更明白自己族語學習歷程及未來要加強的方向，同時也共同為保存傳承原住民族語言文化努力。在族語能力認證測驗的實施過程中，我們希望未來以數據化的分析更清楚知道學習者的學習盲點來回饋教學；並透過相關學習教材的出版，提升每位族語學習者的族語能力及應試技巧。

中高級測驗自 107 年開始辦理，過去少有相關資料可供考生參考，對於試題的應答也較不熟悉。故而本基金會認證測驗組籌劃，與 16 族族人共同編輯「中高級應考指南」，希望提供足夠測驗資訊給考生，減少應試恐慌和緊張，幫助考生在考場上發揮真正的實力。本書所規劃的內容，依據「原住民族語言能力認證辦法」之相關規定¹、中高級「測驗能力指標²」及「測驗題型、配分、詞彙範圍、參考教材及合格標準一覽表」等，同時也以不同語言別的例題來說明各題型，並提供該題型「考前小叮嚀」，讓考生更清楚知道每一個題型的測驗重點以及準備方向。

本書內容設計包含第一章「原住民族語言能力認證測驗介紹及中級與中高級之比較」，讓考生了解認證測驗內容外，也將中級與中高級測驗內容進行比較差異。第二章「中高級題例說明」除了提供 16 族語題型範例之外，各題型均有例題分析做說明，提醒考生掌握試題題型、語意及線索，避免判斷錯誤。為協助考生在應考時發揮最佳

實力，「考前小叮嚀」及「學習建議」也整理出詳細且實用的應考小細節，提供考生事前的準備及參考資料的方向。同時將「參考教材」以 QR Code 連結方式呈現，考生只需透過 QR Code 照相機一照，便可及時查詢需要的參考資料。第三章提供族語認證測驗網路資源連結，包含新開發之線上練習程式，線上練習程式 (http://lokahsu.org.tw/exam_demo/) 目前僅支援桌上型電腦及筆記型電腦，不支援手機及平板等行動裝置，請考生使用時特別注意。附錄「評分原則」以非選擇題口說測驗及寫作測驗做說明，考生若能先掌握評分之原則，有助於考生在作答時避免不必要的失分。考生可藉由本書深入了解中高級原住民族語言能力認證測驗內容及各測驗題型方向，增強實力取得高分。

《原住民族語言發展法》³ 立法公布施行後，擴大了族語的競爭優勢，讓具備族語能力者，有了更多的機會投入族語復振的「專職」工作。而從事這些專職工作，甚至原住民參與公務人員特種考試及原住民學生升學保障及原住民公費留學考試⁴，均應取得原住民族語言能力認證測驗之證明。因此，原住民族委員會及本基金會鼓勵族人及社會大眾，積極參與原住民族語言能力認證測驗，成為原住民族語言復振之尖兵。

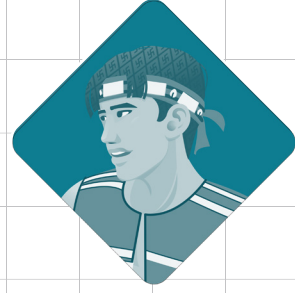
財團法人原住民族語言研究發展基金會 敬識

¹ 參閱 原住民族語言能力認證辦法 (修正日期 109 年 3 月 25 日 [公布日：民國 90 年 11 月 05 日])

² 參閱 原住民族語言能力認證測驗網頁。https://exam.sce.ntnu.edu.tw/abst 3

³ 參閱 原住民族語言發展法 (公布日期 106 年 6 月 14 日)

⁴ 參閱 原住民學生升學保障及原住民公費留學辦法 (修正日期：108 年 12 月 18 日 [公布日期：民國 76 年 01 月 05 日])



壹、
原住民族語言能力
認證測驗介紹：
中級與中高級之比較



中級與中高級比較表

級別 測驗 項目	中級		中高級	
詞彙 範圍	原住民族學習詞表 1-500		原住民族學習詞表 1-800	
聽力 測驗	是非題 5/15%	聽完單一句型辨識圖片 正確與否。	選擇題 5/10%	聽音選詞：聽完族語句 子後，從 4 個詞彙或詞 組選項中選出與該句相 關的答案。
	選擇題 (一) 5/15%	聽完完整句子從 3 個圖 片中選出適當的答案。		
	選擇題 (二) 5/15%	聽完中文句子從 3 句族 語中選出適當的答案。	選擇題 5/10%	對話理解：每一題為 2 位 族人族語對話，依據 對話內容，從 4 個文字 選項中選出適當答案。
	選擇題 (三) 5/15%	聽完題目從 3 個選項中 選出適當的答案。		
口說 測驗	單句朗讀 5/10%	朗讀 5 個短句。(每題準 備 10 秒鐘，作答 10 秒 鐘。)	朗讀題 1/10%	段落朗讀：朗讀一段短 文，約 40-50 詞。(備 答時間 1 分半鐘，作答 1 分半鐘。)
	問答題 5/20%	聽完題目，以族語回答。 (每題含備答時間約 15 秒)	問答題 5/10%	情境問答：每一問題包 含 2 句(第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目 後，以完整句子表達個 人對該題目內容的看法。 (每題含備答時間約 40 秒。)
	看圖表達 1/10%	依圖片情境以族語表達 想法。(準備時間 1 分 鐘，作答時間 2 分鐘。)	看圖表達 1/10%	看圖表達：依圖片情境 以族語表達想法。(備 答時間 2 分鐘，作答時 間 2 分鐘。)

級別 測驗 項目	中級	中高級	
閱讀 測驗		選擇題 5/10%	詞彙語意：依題目之提示，於 4 個選項中選出最適合題目語意之答案。
		選擇題 10/20%	語言結構：依題目之提示，於 4 個選項中選出合於語法結構之答案。
寫作 測驗		聽寫題 5/10%	句子聽寫：聽寫族語句子，每題播放 2 遍。
		問答題 5/10%	問答：依題目指示，以完整之族語句子作答。
合格 標準	以 100 分為滿分，合格標準為總分達 60 分以上，且聽力成績達 45 分以上，口說成績達 15 分以上。	滿分為 100 分，合格標準為總分達 60 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合須達 45 分以上且各項成績不得為零，口說成績須達 15 分以上。	

中級與中高級在口說與聽力的能力指標上，期望族人都能夠聽懂及表達日常生活用語、想法、感受，顯見中級與中高級在聽力及口說能力，充足的詞彙量是族語認證的前提條件。

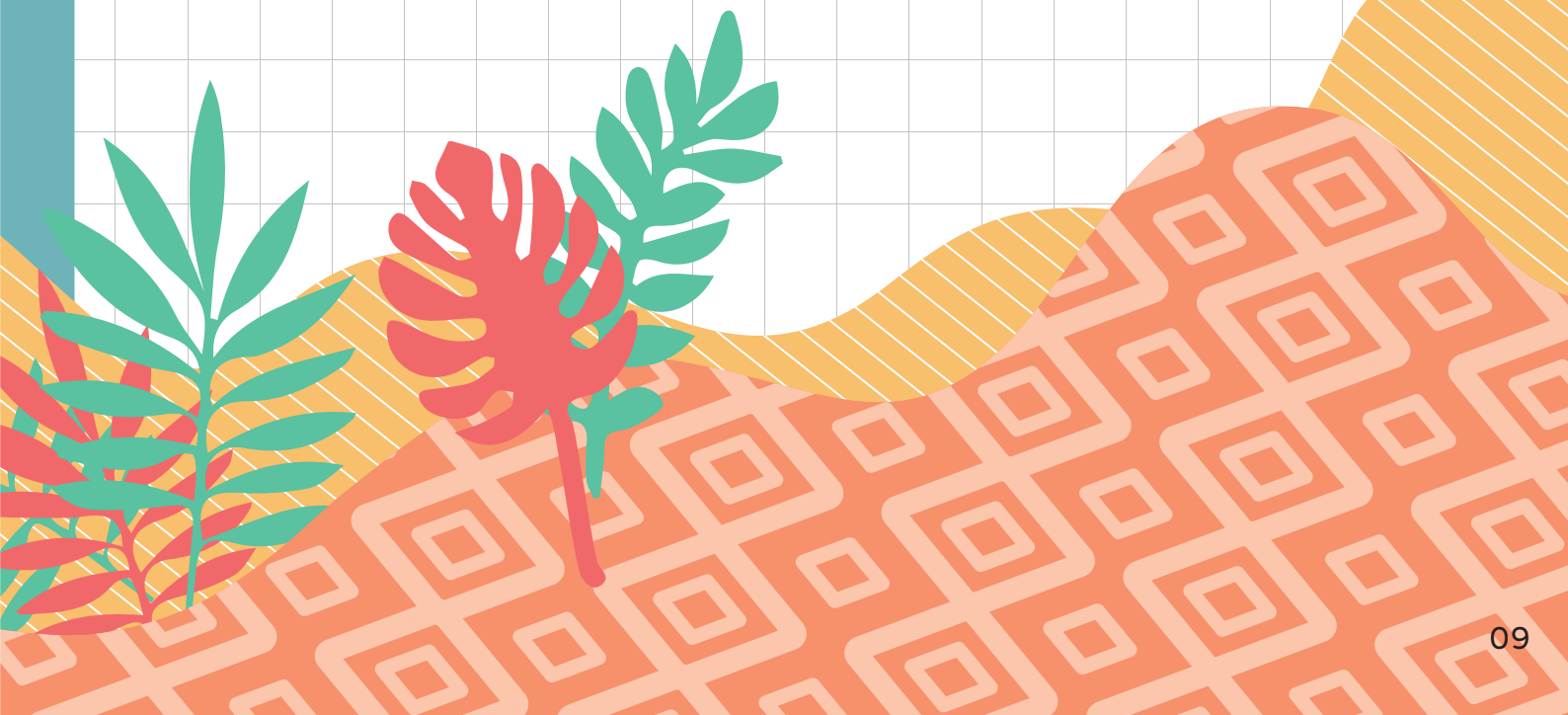


中級及中高級差異點在於閱讀及寫作部分，在中高級呈現的題型已增加閱讀及寫作測驗，兩大題型的詞彙量更為豐富。要想能夠將閱讀及寫作融會貫通，就必須要擴充自己的詞彙量。獲得詞彙量的方法有很多，歸結起來仍然還是要多接觸族語相關的訊息及教材，如：族語 E 樂園相關級別的教材、原住民族電視台節目、原住民族廣播電台。把族語教材上的詞彙熟練地掌握，這是進行族語閱讀與寫作必不可少的條件。





貳、 中高級題例說明





一、聽力測驗

聽力測驗分為「聽音選詞」及「對話理解」兩部分，分別說明於 1-1 及 1-2 兩小節。

1-1 聽音選詞

以下有關「聽音選詞」的說明分為二小節，1-1-1 針對「聽音選詞」題型做解說並舉例說明測驗重點；1-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

1-1-1 題型舉例及分析

作答
說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語句子，從選項中選出該句中出現的詞彙或詞組，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

例題
1

例題 1		中文	答案
題目	ray rareme:an hayza' ka waswasal.	在向天湖有湖泊。	2
選項	(1) lolongan (2) waswasal (3) kamaSal (4) tinoroe'	(1) 小溪 (2) 湖泊 (3) 山腳下 (4) 水滴	

【例題分析】

1. 本例題為肯定的方位句。
2. 正答選項 (2) waswasal 「湖泊」為具體名詞，表示山川地理的名詞，was.wa.sal 共有 3 個音節，誘答選項 (1)/(3)/(4) 為與正答選項發音相近且音節數相似的詞彙。
3. 題目中所提供的 rareme:an 「向天湖」的語意也是幫助作答的線索。

★關鍵詞彙：waswasal 湖泊。

例題
2

例題 2		中文	答案
題目	siya romakep 'aehae' 'ima ngangilaehan ka 'ay'ayloSay.	他抓到一隻紅色的蜻蜓。	3
選項	(1) 'ima ngangilaehan ka papa:o' (2) 'ima ngangilaehan ka kabkabaehae' (3) 'ima ngangilaehan ka 'ay'ayloSay (4) 'ima 'eIngihan ka papa:o'	(1) 紅色的蝴蝶 (2) 紅色的小鳥 (3) 紅色的蜻蜓 (4) 黑色的蝴蝶	

【例題分析】

1. 本例題為肯定的直述句。
2. 正答選項 (3) 'ima ngangilaehan ka 'ay'ayloSay 「紅色的蜻蜓」為一個名詞組，包含兩個重點詞彙，分別表示是顏色與動物 (含昆蟲) 名稱。誘答選項 (2) 為與 'ay'ayloSay 「蜻蜓」發音相近及音節數相似的名詞組。誘答選項 (1) / (4) 為與 'ima ngangilaehan 「紅色」發音相近及音節相似的修飾詞。
3. 題目中所提供的 romakep 「抓到」與 'aehae' 「一隻」的語意也是幫助作答的線索。

★關鍵詞彙：'ima ngangilaehan 紅色的、'ay'ayloSay 蜻蜓。

1-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題包含一句族語試題音檔及四個族語（詞彙或詞組）選項。
2	測驗時，考生會在電腦螢幕上看到四個族語選項，可能是單詞或詞組。接著該題族語試題音檔會播放兩次，但考生並不會看到所播放之族語試題。
3	考生聽完試題音檔兩次後，須從四個選項選出該試題音檔中所出現的某個單詞或詞組。
4	聽第一遍試題音檔時，先選出對應的選項；聽第二遍時，再檢查答案是否正確。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項，並找出共同或相似的發音特徵。
5	聽力測驗為電腦系統依據題號固定呈現選項並播送音檔的測驗流程，測驗過程已包含線上作答的時間，提醒考生在每題測驗時間結束前，記得要以滑鼠點選電腦螢幕上該題的答案選項。
6	該題如果未在規定時間內作答而至下一題，考生便無法返回該題重新填答，這一部分須請考生特別注意。
7	如想進一步了解賽夏語詞彙音節及構詞，可參閱臺灣南島語言叢書3《賽夏語語法概論》 ¹ 的第二章和第三章。

¹ 葉美利。2018。《賽夏語語法概論》。新北：原住民族委員會。

1-2 對話理解

以下有關「對話理解」的說明分為二小節，1-2-1 針對「對話理解」題型做解說並舉例說明測驗重點；1-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

1-2-1 題型舉例及分析

作答說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語對話，依據對話內容，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

例題 1

例題 1		中文	答案
題目	A: hiza kamamanra:an mari' ka kano'?' B: ma' anhi' a!	A : 那個男人拿了什麼? B : 那些竹筍啊!	
選項	(1) hiza kamamanra:an mari' ka raromaeh. (2) hiza kamamanra:an mari' ka 'anhi'. (3) hiza kamamanra:an mari' ka kae'niw. (4) hiza kamamanra:an mari' ka wa:or.	(1) 那個男人拿了竹子。 (2) 那個男人拿了竹筍。 (3) 那個男人拿了香菇。 (4) 那個男人拿了葛藤。	2

【例題分析】

1. 本例題對話內容為一個詢問「原因」或「目的」的問句及對應的簡單回答。
2. 正答選項 hiza kamamanra:an mari' ka 'anhi'. 「那個男人拿了竹筍。」為對話內容的訊息整合。誘答選項為與正答選項結構相同，但關鍵詞不同的敘述。

★關鍵詞彙：raromaeh 竹子、'anhi' 竹筍、kae'niw 香菇、wa:or 葛藤。

例題
2

▶ 例題 2		中文	答案
題目	A: 'ataw ray pinatiyayan mam SiS ka kano'?' B: siya mam mamowa' ka hewek.	A: 'ataw 正在田裡做什麼？ B: 他正在種豆子。	
選項	(1) 'ataw mam mamowa' ka kaSkoy. (2) 'ataw mam mamowa' ka Sakap. (3) 'ataw mam mamowa' ka sitaew. (4) 'ataw mam mamowa' ka hewek.	(1) 'ataw 正在種絲瓜。 (2) 'ataw 正在種地瓜葉。 (3) 'ataw 正在種蘿蔔。 (4) 'ataw 正在種豆子。	4

【例題分析】

1. 本例題對話內容為一個詢問「什麼」的問句及對應的簡單回答，問句內容包含一個人名，回答內容包含一項(兩項)名詞。
2. 正答選項 'ataw mam mamowa' ka hewek. 「'ataw 正在種豆子。」為對話內容的訊息整合。誘答選項為與正答選項結構相同，但關鍵詞不同的敘述。

★關鍵詞彙：kaSkoy 絲瓜、Sakap 地瓜葉、sitaew 蘿蔔、hewek 豆子。

1-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題電腦系統會有 2 位族人對話來回各一次對話的音檔及四個族語選項。
2	測驗時，考生會在電腦螢幕上看到四個族語選項。接著電腦系統會播放族語對話試題音檔兩次，但考生並不會看到所播放之族語對話內容。
3	考生聽完對話內容兩遍後，須根據所聽到的對話內容，選出適當的選項。這些選項是對話內容的訊息整合或推論。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項並找出關鍵詞。
4	聽第一遍對話試題音檔時先選出一個可能是答案的選項，聽第二遍時再檢查答案是否正確。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項並找出關鍵詞。
5	聽力測驗為電腦系統依據題號固定呈現選項並播送音檔的測驗流程，測驗過程已包含線上作答的時間，提醒考生在每題測驗時間結束前，記得要以滑鼠點選電腦螢幕上的選項，選出該題的答案。
6	該題未在規定時間內作答而至下一題，考生便無法返回該題重新填答，這一部分須請考生特別注意。
7	如想進一步了解賽夏語各種問句的結構及對應問答，可參閱臺灣南島語言叢書 3 《賽夏語語法概論》的第十一章。



二、口說測驗

口說測驗分為「段落朗讀」、「情境問答」、及「看圖表達」三個部分，分別說明於 2-1、2-2 及 2-3 三小節。

2-1 段落朗讀

以下有關「段落朗讀」的說明分為二小節，2-1-1 針對「段落朗讀」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

2-1-1 題型舉例及分析

作答 說明

本部分共 1 題，共 10 分。請以報考方言別朗讀短文。準備時間 1 分半鐘，作答時間 1 分半鐘。電腦畫面上將會有 1 則族語短文，請依音檔指示，聽到「請作答」後，朗讀文章。朗讀時請留意語音是否正確、發音是否清晰及斷句是否正確。

例題 1

(短文)

例題 1

題目

ray na'amiSan biyae' habiyalan ila, haba:i'in nak mam homlal maybalbalay Saehae' ray ra:i', pakporawSi' ka mae'iyah. ray na'amiSan kamapatiyay SiS ka kano'? kamapatiyay 'okik honasamez mam kipazay, 'ima Siyae' 'am komita' ka pazay pinaytoktokol rinoton ray rape: pinahila: pazay 'ae:'ae:iw ila ma' 'aSkanen ray saksaka: no koe'hael kasi'aelen. 'isa:a' SaySiyat paSbaki' ma'alo' noka tatini' ka kinalahangan.

【例題分析】

1. 本例題為一篇有關季節的相關的生活短文，共有 56 單詞。
2. 短文中包含了不同句型，如直述句、否定句及轉折句，朗讀時需注意符合的語調。各句型請見以下第四點之說明。
3. 本篇短文要用適當的語氣將秋天景色盡量的表現注意詞彙的句尾的「l」發音要到位，「S」及「s」，「ae」的語音正確度要注意。
4. 本題朗讀的停頓點如下，以標點符號或斜線為主，注意朗讀的停頓點(斷句)：

(1) ray na'amiSan biyae' habiyalan ila,

中譯：秋天葉子黃了，(停頓)

(2) haba:i'in/ nak mam homlal balaybalay Saehae' ray ra:i',

中譯：被風吹地(可稍作停頓)像似在跳舞般、緩緩的、慢慢的掉落在地上，(停頓)

(3) ray na'amiSan kamamamowa SiS ka kano' ?

中譯：秋天農人在做什麼呢？(疑問句型句尾的 kano' 會音調上揚)

(4) kamapatiyay 'okik honasamez mam kipazay,

中譯：農人忙著割稻，('okik 為否定功能詞，在朗讀時沒有重音)

(5) 'isa:a'/ SaySiyat paSbaki' ma'alo' noka tatini' ka kinalahangan.

中譯：因此('isa:a' 為轉折語朗讀時不唸重音，稍作停頓)賽夏族人舉行祖靈祭來感謝祖先。

★ 註：為清楚讓考生了解斷句(停頓點)，特以斜線「/」代表斷句(或停頓點)。

朗讀時如看到各種標點符號要稍微停頓，再繼續唸讀。

4. 本篇短文包含以下重要句型：

句型 1 直述句

ray na'amiSan biyae' habiyalan ila haba:i'in,

解說：語氣輕柔讀出本語句要注意「'」塞音的唸法。

句型 2 否定句

kamapatiyay 'okik honasamez mam kipazay

解說：本句為否定句 'okik 不需要唸重音。

句型 3 轉折句

'isa:a' SaySiyat paSbaki' ma'alo' noka tatini' ka kinalahangan.

解說：'isa:a' 為轉折語連接前後的因果句子，因此在朗讀該詞時可以依據前後文的意思給予語氣，如拉長音、加強重音語氣等。

2-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共有一段短文，約有 40-50 詞，考生有 1 分半鐘的備答時間閱讀短文，並有 1 分半鐘的作答時間朗讀短文。
2	備答時，建議考生先把題目看清楚，同時腦中要組織內容大意，並默唸文章內容。
3	作答時，須在規定時間內朗讀短文，音量控制適中，發音要清晰標準。朗讀時，使用正確的語調；並適時加上語氣及融入情感。
4	朗讀過程中，發現詞彙唸錯或是唸得不清楚，可再將完整句子重複唸一遍，但仍須注意流利度及作答時間的規定。

2-2 情境問答

以下有關「情境問答」的說明分為二小節，2-2-1 針對「情境問答」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

2-2-1 題型舉例及分析

作答 說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。每一問題包含 2 句（第 1 句為第 2 句鋪陳情境），聽完題目後，以完整句子回答。請聆聽系統播出問題，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。每題作答時間約 40 秒。請在作答時間內盡量回答，作答時，請留意句子結構是否正確，詞彙選用是否適當。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。

例題 1

例題 1		中文
題目	ray taew'an ni 'oya' 'akoey ka kapatawawen. So'o ray taew'an hayza' ay tomilhaehael hi 'oya' ? tomilhaehael ka kano'?	媽媽在家有很多家事要做， 你在家有幫忙媽媽嗎？幫 忙做些甚麼呢？
作答 參考	'ihi', yako ray taew'an ra:am tomilhaehael hi 'oya'. tomilhaehael somapoeh ka rape:, ta:powawan ki ta:kayba:en, mak'aehae' ma' hayza' tomalek ka pazay.	是的，我在家會幫忙媽 媽。幫忙掃地、洗碗和洗 衣服，有時候也會煮飯。

【例題分析】

1. 本例題為一句是非問句，接續訊息問句。第一句詢問考生在家是否會幫忙媽媽做家事嗎？第二句則問會幫忙做甚麼家事？
2. 回答重點詞彙為有關描述幫忙做家务的動詞（主事焦點）詞彙及說明會幫忙做甚麼家事？

2-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題包含二個句子，第一句為第二句鋪陳情境，所以兩句是有關連的。
2	測驗時，族語試題由音檔播出，每題會播放兩次，但考生並不會看到所播放之族語試題。
3	作答時，在有限的時間內盡量回答。答案要針對疑問詞適切回答，答案須使用完整的句子，包含各題的重點詞彙，不能只回答關鍵的單詞。建議考生仔細聆聽試題，尤其是問題的疑問詞，聽完第一遍時或開始回答前可在腦中快速組織好回答內容大意。
4	作答時，音量控制適中，發音盡可能清晰標準，並使用正確的語調及語氣。
5	如想進一步了解賽夏語各種問句及對應回答，可參閱臺灣南島語言叢書 3 《賽夏語語法概論》的第十一章。

2-3 看圖表達

以下有關「看圖表達」的說明分為二小節，2-3-1 針對「看圖表達」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-3-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

2-3-1 題型舉例及分析

作答說明

本部分共 1 題，共 10 分。請根據下圖及中文提示，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。作答時請留意表達內容是否切題，發音是否清晰，語調是否自然，詞彙選用及句子結構是否正確。

例題 1

題目



常刷牙不蛀牙

作答
參考

'ataw siya minowa' pa:walo' (somi'ael ka walo'), 'ima 'anhil walo' 'insiya'a kinSarara'an. siya 'ana rayno' ma' mam pa:walo', nak ray ra:an, ray minaSa:eng, 'ana 'am mae'rem ila ma' haysiya mam pa:walo'. nisiya 'oya' rengreng manabih hisiya " 'izi' pa:walo' ila, 'ihoero: ta:nepen 'am 'okay kowi'i! " siya 'okik paka:i' noka tatini' ka pinayaka:i', kak'ayaeh noka nepen 'isa:a' komi:im ila hisiya. So: nak'isaza 'okay pakita' ka sinsang 'am haysiya mam biSbiS. So: 'abe' a tomal ma' 'am pak'aewhay mina ka basang. 'izi' i koSa' ta:nepen pakba:in, pakakreng sowiti'! 'izi' i nak 'ataw, 'ayaeh ila 'isa:a' ra:am nepen noka mae'yaeh koza' kin Sobaehen.

中文	<p>'ataw 他喜歡吃糖果，甜糖是他的最愛。他無論身在何處都在吃著糖，像在路上、坐著，甚至是要睡覺了也還在吃糖，他的媽媽經常告訴他：「不要再吃糖了！記得刷牙才不會蛀牙！」他總是不聽父母的話，牙齒疾病終於找到他了。如蛀牙不去看醫生仍會不斷地疼痛，更嚴重的情況會影響身體狀況。不要認為刷牙很麻煩，勤勞點！不要像 'ataw 牙痛了才知道牙齒對人的重要性。</p>
----	---

【例題分析】

1. 本例題共一張圖片，圖片內容是生活起居的狀態。
2. 圖片的重點詞彙包含關於人物的動作、人物對話框的提示及周邊環境的物品等。
3. 根據圖片的重要線索來描述該圖片所要給予的重點議題即是牙齒的保健，可由重要議題來延伸保健牙齒的方法和疾病的影響。

★關鍵詞彙：pa:walo' (somi'ael ka walo') 吃糖果、mae'rem 睡覺、ta:nepen 刷牙、kowi' 蛀牙。

2-3-2 考前小叮嚀

1	本大題包含一張圖片及一個主題，考生有 2 分鐘的準備時間。
2	作答時，記得說出圖片內容的重點詞彙如環境景物、人物的動作、人物的外表特徵如表情及穿著等，不要離題。口語音量控制適中，發音盡可能清晰標準，注意流利度，並適時加入符合該圖片情境之語調及語氣表達情感。
3	表達時內容組織要完整且有條理，可善用連接詞或副詞子句串連各個描述的重點，如回答時間許可，也可加入相關的延伸敘述（如範例中所提到的生活起居的狀態等）。
4	如想進一步了解賽夏語各種句型，可參閱臺灣南島語言叢書 3 《賽夏語語法概論》的相關章節。



三、閱讀測驗

閱讀測驗分為「詞彙語意」及「語言結構」兩個部分，分別說明於 3-1 及 3-2 兩小節。

3-1 詞彙語意

以下有關「詞彙語意」的說明分為二小節，3-1-1 針對「詞彙語意」題型做解說並舉例說明測驗重點；3-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

3-1-1 題型舉例及分析

作答 說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請依题目的指示，於作答時間內，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後，可點擊「下一題」繼續作答，或點擊「上一題」檢視答案。

例題 1

例題 1		中文	答案
題目	tomalek ka kasnaw 'am noko _____.	煮湯要用 _____。	1
選項	(1) koloban (2) talobong (3) kakaykasnaw (4) tanowan	(1) 湯鍋 (2) 竹杯 (3) 湯匙 (4) 水桶	

【例題分析】

1. 本例題為日常生活語之直述句，四個選項皆為常用之工具器皿。
2. 答題線索為煮湯時需要的對應工具詞彙才符合語意。
3. 正答選項 koloban「湯鍋」填入空格後符合題目的語意，其他三個誘答選項都與題目所需要的工具不符合，因此不是正答。

★關鍵詞彙：koloban 湯鍋。

3-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題長度一至兩句，題目包含一句挖空一個族語詞彙之試題及四個選項。
2	測驗時，考生先把題目空格前後的關係對應看清楚後，再從四個選項中，選出最符合該句語意內容的答案。空格前後內容的關係可能有語意搭配關係、同義關係及反義關係等。
3	本大題為電腦施測，題目及選項均在電腦系統上呈現，作答時使用滑鼠點選答案。閱讀測驗與聽力測驗施測之流程不同，題與題之間由考生自行使用滑鼠點擊下一題作答，而非由電腦自動跳題呈現。
4	閱讀測驗作答時可以返回上一題修正自己的答案，因此在測驗時，一定要特別注意此大題之作答總時間，於作答時間內安排好作答的速度，以免發生來不及作答的情況產生。

3-2 語言結構

以下有關「語言結構」的說明分為二小節，3-2-1 針對「語言結構」題型做解說並舉例說明測驗重點；3-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

3-2-1 題型舉例及分析

作答 說明

本部分共 10 題，每題 2 分，共 20 分。請依題目的指示，於作答時間內，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後，可點擊「下一題」繼續作答，或點擊「上一題」檢視答案。

例題 1

例題 1		中文	答案
題目	'izi' i _____ ka kilkilo' noko 'aehoe'!	不要 _____ 幼犬！	1
選項	(1) rakep (2) rakepen (3) Sirakep (4) romakep	(1) 抓 (詞根) (2) 抓 (受事焦點) (3) 抓 (工具焦點) (4) 抓 (主事焦點)	

【例題分析】

1. 本例題為表達禁止的否定祈使句，這可從出現於祈使句的否定詞 'izi' 看出來，挖空的是 'izi' 後面的動詞，而四個選項中只有 rakep 可以出現在 'izi' 之後。
2. 例題出現的名詞是 ka kilkilo'，ka 是受格也指出這一句是主事焦點祈使句，使用的是不加任何標記的動詞詞根形式。因此，「rakep」抓為動詞詞根，與題目語意最為相符。其他三個誘答選項均不符合例句中的詞彙語意焦點變化。

★關鍵詞彙：rakep 抓 (詞根)。

例題
2

例題 2		中文	答案
題目	'ampowa' kin rikrika:, Sa'ila mari' ka kabo:bo: _____.	怎麼天氣那麼熱，去拿扇子給 _____。	2
選項	(1) ma'an (2) 'iniman (3) 'iyakin (4) yako	(1) 我 (屬格) (2) 我 (與格) (3) 我 (受格) (4) 我 (主格)	

【例題分析】

1. 本例題為生活情境之祈使句，選項中可看出是同一人稱（第一人稱）不同格位代名詞，考生依據語法代名詞系統選出正確的答案填入題目中的空格。
2. 答題線索與格代名詞標示受患者、接受者與對象，'iniman「給我」接受者，與題目語意最為相符。其他三個誘答選項均不符合代名詞系統之語法規則。

★關鍵詞彙：'iniman 我 (與格)。

3-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共 10 題，每題長度一至兩句，題目包含一句挖空一個族語詞彙之試題，每題挖空一個族語詞彙之試題及四個選項。
2	測驗時，考生先把題目內容看清楚後，再從四個選項中，選出符合本題語法結構的特徵。
3	作答時，要特別注意本大題之作答總時間，於作答時間範圍內安排好作答的速度，以免發生未作答的情況產生。
4	考生可參閱臺灣南島語言叢書 3《賽夏語語法概論》，了解不同語法結構的特徵，尤其是動詞在各種不同的句型變化，有助於在考試時能夠迅速辨識出結構並找出正確選項。



四、寫作測驗

寫作測驗分為「句子聽寫」及「問答題」兩個部分，分別說明於 4-1 及 4-2 兩小節。

4-1 句子聽寫

有關「句子聽寫」的說明分為二小節，4-1-1 針對「句子聽寫」的題型做解說並說明測驗重點；4-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

4-1-1 題型舉例及分析

作答
說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聽電腦播放一個族語句子之後，於答案卷上寫出所聽到的句子。每題播放 2 遍。

例題
1

例題 1		中文
題目	So'o 'izi' ila i 'angang hi yanay!	你不要再罵媳婦了！

【例題分析】

1. 本例題為表示禁止或勸阻的否定祈使句，共有 4 個族語實詞。
2. 書寫時，注意標點符號要用驚嘆號。關鍵動詞是 'angang，還有對象 hi yanay；聽寫時，語調與重音是線索，如疑問句有語調上揚，書寫時也要注意以問號來標記對應。
3. 答題線索是各詞彙的發音（例如子音 S 和 s 的發音不同）、不同句型的結構（如祈使句的標點符號通常都會使用驚嘆號呈現，若句子是表疑問結尾標點符號就要使用問號來呈現）、停頓及語調。這些線索會決定句子組成、拼寫及標點符號的使用。

★關鍵詞彙：'angang 謾罵、yanay 媳婦、'izi' 不要。

4-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題包含一句族語試題音檔。
2	測驗時，每題族語試題音檔會播放兩次，考生須將聽到的內容寫下來。
3	考生須把試題音檔聽清楚，並注意語調變化，再進行書寫，並注意拼字、大小寫及標點符號等書寫規範。
4	聽第一遍題目時，建議考生可先快速寫下聽得懂的詞彙；聽第二遍時，補上其他詞彙，並在作答時間內盡力聽寫出所聽到的族語短句。

4-2 問答題

有關「問答題」的說明分為二小節，4-2-1 針對「問答題」的題型做解說並說明測驗重點；4-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

4-2-1 題型舉例及分析

作答 說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請依題目的指示，以完整的族語句子，於作答時間內，以黑色原子筆於答案卷作答。作答時請留意詞彙選用和拼寫、句子結構及體例格式（標點符號、大小寫）是否正確。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。

例題 1

例題 1		中文
題目	kakhayza'an saksaka: ka'aSkanen ka kano'?	從前的穀倉是存放什麼？
參考 作答	kakhayza'an saksaka: ka'aSkanen ka Sinorateran.	從前的穀倉是存放農作物的。

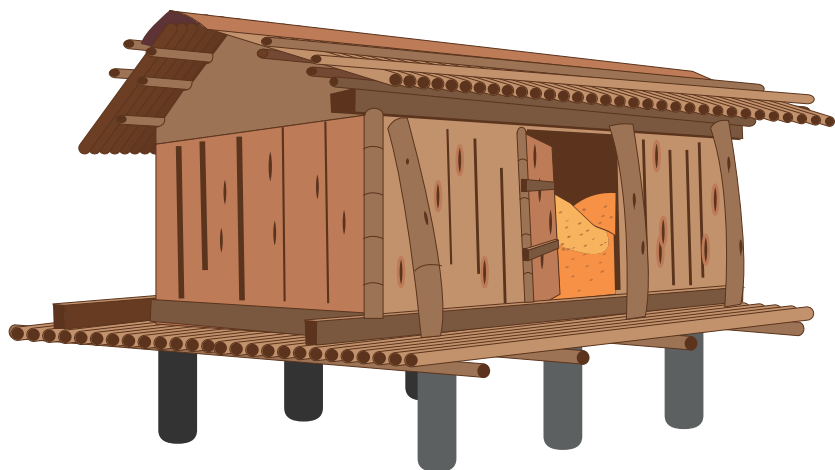
【例題分析】

1. 本例題係以 kano' 詢問的訊息問句，本句的動詞為 ka'aSkanen（存放），存放地點為 saksaka:（穀倉）。可直接根據句子題目所問，重複 kakhayza'an saksaka: ka'aSkanen 這部分的訊息，加入 ka kano'（書寫所存放的東西），即是該句正確的完整的回答。
2. 須針對題目寫出跟「存放」有關的對應作答，並使用結構正確的完整句子書寫，同時也需注意大小寫及標點符號的正確性。"

★關鍵詞彙：saksaka: 穀倉、ka'aSkanen 存放、Sinorateran 農作物。

4-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題包含一句族語試題。
2	測驗時，考生須把試題內容看清楚，再進行作答。
3	作答時，記得答案要針對疑問詞適切回答，須使用完整的句子作答，不能只回答關鍵的單詞。
4	每題完成作答時，記得檢查句子的語法、拼字、大小寫規定及標點符號使用是否正確。
5	如想進一步了解賽夏語的問句結構及對應問答，可參閱臺灣南島語言叢書 3 《賽夏語語法概論》的第十一章。建議考生也須參考書寫規範及標點符號。





五、參考教材



1. 學習詞表中高級 800 詞詞彙 (含衍生詞)
2. 族語 E 樂園《九階教材》第一階至第九階
3. 族語 E 樂園《初級教材 - 生活會話篇》
4. 族語 E 樂園《中級教材 - 閱讀書寫篇》
5. 臺灣南島語言叢書 3 《賽夏語語法概論》
6. 財團法人原住民族語言研究發展基金會
原住民族語言能力認證測驗線上練習程式



族語 E 樂園

<http://web.klokah.tw/>



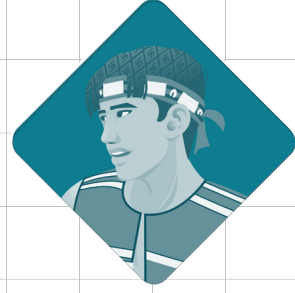
原住民族語言能力
認證測驗線上練習程式

https://lokahsu.org.tw/exam_demo/

學習建議

聽力測驗	1-1 聽音選詞
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗聽辨單詞與詞組能力，考生須能閱讀文字選項以選出正確答案。 2. 詞彙及詞組拼字辨識能力是本測驗重點，尤其發音相似的詞彙，考生應熟識並多練習聽辨族語相關參考教材。
聽力測驗	1-2 對話理解
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗是否能聽懂對話內容，並加以整合訊息或推論的能力，考生須能閱讀文字選項以選出正確答案。 2. 理解各種疑問句及相對應的問答是本大題的測驗重點，另外短句的閱讀能力也是測驗的另一個重點，考生應熟識並多練習聽辨族語之能力。
口說測驗	2-1 朗讀題
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題測驗考生是否能以讓人聽懂的語音，自然且流暢地朗讀出一般生活主題相關的一段短文。 2. 段落短文的口語發音能力是本大題主要測驗重點，考生應多練習朗讀族語相關參考教材。

口說測驗	2-2 情境問答
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生是否能運用發音清楚及文法正確的語句，適切地回答與個人生活環境及經驗的問題。 2. 考生須聽懂電腦系統播放的題目並正確地回應，特別是各種問句及對應的回答，並提供適切回答的口語能力、聽懂問題是本題測驗重點，考生可多練習現有族語教材中之對話，熟悉口語應答的技巧。
閱讀測驗	2-3 看圖表達
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生對於不同場景之圖片，能否運用發音及文法正確的語句，流暢且有組織地描述該圖片內容。 2. 考生應學會如何運用詞彙與語法結構來描述所看到的圖片，可使用現有族語教材中的圖片來練習，增強口語表達能力。
閱讀測驗	3-1 詞彙語意
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生能否掌握句中詞彙的語意關係。 2. 每題的選項均為同樣語意類別的詞彙，考生要能區別各詞彙語意的差異，並藉由題目內容提供的線索選出符合題意內容的選項。 3. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解詞彙的語意特徵及分辨各詞彙之間的語意關係（近義詞或反義詞等）。
閱讀測驗	3-2 語言結構
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生能否正確使用基本語法結構。 2. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解不同語法結構的特徵，尤其是動詞在不同句型的變化。 3. 建議參閱臺灣南島語言叢書各族語語法概論，了解各種語法結構的相關細節。
寫作測驗	4-1 聽寫題
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題測驗考生能否正確的使用書寫符號及標點符號，拼寫出所聽到的短句，這些句子都是與日常生活的簡單用語。 2. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解各種句型如：敘述句、疑問句、命令句等的語調，以及標點符號、書寫規範的使用。
	4-2 問答題
寫作測驗	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題測驗考生能否在作答時間內，使用正確的書寫符號及體例格式（如大小寫及標點符號），以完整的句子適切的回應與日常生活相關的問題。 2. 本大題也測驗考生對於該題之句型及其他詞彙的閱讀能力。 3. 考生應熟讀族語相關參考教材，理解各種問句及對應的回答。



參、 模擬試卷練習



原住民族語言能力認證測驗
賽夏語 中高級
第 1 卷



聽力測驗



第一部分

選擇題 - 對話推論選擇題 - 聽音選詞 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請聆聽系統播出的族語句子, 從選項中選出該句中出現的詞彙或詞組, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

 題目 hini kakato: 'in'oya'a nisiya.

1-1

- | | |
|-----|-----------|
| (1) | kakato: |
| (2) | kaka:at |
| (3) | kaka:ay |
| (4) | kakaehoes |

 題目 tezek ray 'ae'ay raya'.

1-2

- | | |
|-----|---------|
| (1) | tatroe' |
| (2) | tezek |
| (3) | tewes |
| (4) | taroS |

 題目 hini kamatoroe' mam bae:iw ka 'oe'oeng.


1-3

- | | |
|-----|---------|
| (1) | 'oeweng |
| (2) | osazo' |
| (3) | oeson |
| (4) | oe'oeng |

 題目 siya romakep 'ae'ae' 'ima 'elngihan ka tokangang.

1-4

- | | |
|-----|-----------------------------|
| (1) | 'ima 'elngihan ka nga:aw |
| (2) | 'ima 'elngihan ka tata'ang |
| (3) | 'ima 'elngihan ka tokangang |
| (4) | 'ima hes'ezan ka tokangang |


1-5	 題目 'ima 'as'asay ka 'a:imapizosan kayzaeh si'aelen.	
	(1)	'ima 'as'asay ka 'a:imapizosan
	(2)	'ima 'as'asay ka 'a:imatalese'
	(3)	'ima 'ahis ka 'a:imapizosan
	(4)	'ima habiyalan ka 'a:imakaway


第二部分


選擇題 - 對話理解 (每題 2 分, 共 10 分)


說明


本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語對話，依據對話內容，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

2-1	 題目 A: hiza kamamanra:an mari' ka kano'? B: mari' ka ' rawko'.	
	(1)	hiza kamamanra:an mari' ka raromaeh.
	(2)	hiza kamamanra:an mari' ka rawko'.
	(3)	hiza kamamanra:an mari' ka kae'niw.
	(4)	hiza kamamanra:an mari' ka wa:or.

2-2	 題目 A: 'insiya'a kala' 'inaSkan rayno'? B: ray saksaka: 'i:zo'.	
	(1)	insiya'a kala' 'inaSkan ray saksaka: waehoer.
	(2)	insiya'a kala' 'inaSkanray saksaka: latar.
	(3)	insiya'a kala'inaSkan ray saksaka: 'i:zo'.
	(4)	insiya'a kala' 'inaSkan ray saksaka: sinakeban.

2-3	<p> 題目</p> <p>A: hini mae'iyah 'ampowa' kaSlatar? B: siya 'am rima' komowih ka 'aewpir.</p>	
	(1)	hini mae'iyah 'am rima' tomalek ka 'aewpir.
	(2)	hini mae'iyah 'am rima' komowih ka 'aewpir.
	(3)	hini mae'iyah 'am rima' mamowa' ka 'aewpir.
	(4)	hini mae'iyah 'am rima' somoloeh ka 'aewpir.

2-4	<p> 題目</p> <p>A: kizaw ray taew'an hikor 'ima mamowa' ka kano? B: mamowa' ka hoewok ki silih.</p>	
	(1)	kizaw ray taew'an hikor 'ima mamowa' ka basaeh ki silih.
	(2)	kizaw ray taew'an hikor 'ima mamowa' ka hoewok ki basaeh.
	(3)	kizaw ray taew'an hikor 'ima mamowa' ka Senget ki silih.
	(4)	kizaw ray taew'an hikor 'ima mamowa' ka hoewok ki silih.

2-5	<p> 題目</p> <p>A: ta:os somi'ael ay ka morok kahiya' ni 'oya' binae:iw? B: ma' 'oka'en ka ralom, somi'ael 'aehae'nanaw.</p>	
	(1)	ni 'oya' binae:iw ka morok 'ae:'ae:iw si'aelen.
	(2)	ta:os 'okik hinowa' somi'ael ka morok.
	(3)	oya' bae:iw 'aehae' nanaw ka morok.
	(4)	ta:os 'okay si'ael ka morok.




口說測驗



第一部分

段落朗讀 (10 分)	
說明	本部分共 1 題，共 10 分。請以報考方言別朗讀短文。準備時間 1 分半鐘，作答時間 1 分半鐘。電腦畫面上將會有 1 則族語短文，請依音檔指示，聽到「請作答」後，朗讀文章。朗讀時請留意發音是否清晰、斷句是否正確。
1-1	題目
	karim'aenan, baki' ma'an maraS 'iyakin rima' ray 'oes'oeso'an mamowa' ka tawtaw. baki' siya maraS ka tatawae', yako pama' ka binSi'. potngor ila ray kapamowa'an, baki'komoSa', "So'o haSa' litatawae', yako ta'inSa'la'kowih ka ra:i', kayzaeh ka kinowih ila, 'isa:a'So'o ray hikor pamowa'ka tawtaw ila, pakkayzaeh ka pinamowa'o!" ki baki' matawaw 'ana kin hopay, yako ma'Siyae' a tomalan!

第二部分

情境問答 (每題 2 分，共 10 分)	
說明	本部分 5 題，每題 2 分，共 10 分。每一問題包含 2 句 (第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目後，以完整句子回答。(每題含備答時間約 40 秒)。請聆聽系統播出問題，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。每題作答時間約 40 秒。請在作答時間內盡量回答，作答時，請留意句子結構是否正確，詞彙選用是否適當。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。
2-1	 題目
	kaysa'an tinal'oemaeh ray haba:an kin rikrika:. So'o ray haba:an minoSa' ay lalangoy ray lolongan?

2-2	▶ 題目
	niSo' 'inoSa'an ka hito' piza'?
2-3	▶ 題目
	So: maSngay to:o' hahila:, So'o 'iya'inoSa' rayno'?
2-4	▶ 題目
	'aeh'aehael rengreng tatilhaehael. tasingozaw So'o nak'ino' tomilhaehael ka 'aeh'aehael?
2-5	▶ 題目
	haeba:an ka mae'iyah minowa' ma:tol. So'o minowa' ay ma:tol? ampowa?

第三部分

看圖表達 (10 分)	
說明	本部分共 1 題，共 10 分。請根據下圖及中文提示，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。作答時請留意表達內容是否切題，發音是否清晰，語調是否自然，詞彙選用及句子結構是否正確。

3-1	題目
	圖片情境為有一家人在野餐的活動的情況。





第一部分

選擇題 - 詞彙語意 (每題 2 分, 共 10 分)

說明 本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請依題目的指示, 於作答時間內, 從選項中選出適當的答案, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後, 可點擊「下一題」繼續作答, 點擊「上一題」檢視答案。

題目: timo' _____.

1-1

- (1) 'ima pae'is
- (2) 'ima 'ahis
- (3) 'ima bangih
- (4) 'ima 'az'ez

題目: _____ ki koloban kayzaeh Si'aSkan ka tatimae'.

1-2

- (1) ti'a'
- (2) kaka:ay
- (3) yasam
- (4) Sara'

題目: ray _____ 'akoey ka 'aelaw.

1-3

- (1) ba:la'
- (2) ra:i'
- (3) hinoroe'
- (4) talobong

題目: yako tikot _____ ka tata:a'.

1-4

- (1) 'alpotoeh
- (2) lomaehae:
- (3) tomektek
- (4) tomowak

1-5	題目： hini panga' 'ima 'ae:'ae:iw saboeh; 'okik 'ima _____.	
	(1)	mis'oeh
	(2)	rarahoe'
	(3)	karpa:
(4)	hororay	

第二部分

選擇題 - 語言結構 (每題 2 分, 共 20 分)

說明	本部分共 10 題, 每題 2 分, 共 20 分。請依題目的指示, 於作答時間內, 從選項中選出適當的答案, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後, 可點擊「下一題」繼續作答, 點擊「上一題」檢視答案。
----	---

2-1	題目： koko' ma'an mam _____ ka 'ayam.	
	(1)	soloeh
	(2)	soloehen
	(3)	somoloeh
(4)	Sis oloeh	

2-2	題目： hini 'aehoe' 'okay _____ 'iyakin.	
	(1)	Sowaw
	(2)	Somowaw
	(3)	Sowawen
(4)	SiSowaw	

2-3	題目： hiza kabina:o' kahiya' _____.	
	(1)	Sihangih
	(2)	'ina homangih
	(3)	'am homangih
(4)	pahangih	

2-4	題目： So'o ki 'api' payaka:i'in 'okik paka:i', 'oya' bi'i: a tomalan _____.	
	(1)	nimon
	(2)	niya'om
	(3)	moyo
(4)	'inimon.	

2-5	題目： <i>hiza taew' an niya' om</i> _____.	
	(1)	tomal'izaeh
	(2)	katal'izaehan
	(3)	patal'izaeh
(4)	tal'izaeh	

2-6	題目： izi' i _____ ka ra:ma' kapak'aewhayen!	
	(1)	SiSarak
	(2)	Somarak
	(3)	Saraken
(4)	Sarak	

2-7	題目： 'insiya'a 'anay kayni' rima' _____.	
	(1)	basengen
	(2)	baseng
	(3)	am baseng
(4)	pakbaseng	

2-8	題目： So'o _____ 'okay kinmaeh ka raromaeh?	
	(1)	hiya'
	(2)	kano'
	(3)	hayno'
(4)	'ampowa'	

2-9	題目： 'am'amoeh botoe'! yami _____ ila ka hahila:.	
	(1)	'oka'
	(2)	'okik
	(3)	'izi'
(4)	kayni'	

2-10	題目： siya Sanhobaz, _____ biSbiS ka tiyal.	
	(1)	naw
	(2)	So:
	(3)	'isa:a'
(4)	'ana	



第一部分

句子聽寫 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請聽電腦播放一個族語句子之後, 在 1 分鐘內於答案卷上寫出所聽到的句子。每題播放 2 遍。

1-1



yako 'okik pa:ka:i' ka hiza kamanazip.

1-2



hiza kamamamowa' mam komowih ka ra:i'.

1-3



ba:oz homayap 'ila'ino' ila?

1-4



hoSoS rim'aen ka'araSen!

1-5



hiza 'al'alak kama ray ririm'aenan somapoeh ka taew'an.

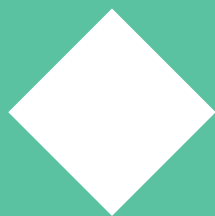
第二部分

問答題 (每題 2 分, 共 10 分)	
說明	本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請依題目的指示, 以完整的族語句子, 於作答時間內, 以黑色原子筆於答案卷作答。作答時請留意詞彙選用和拼寫、句子結構及體例格式 (標點符號、大小寫) 是否正確。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。
2-1	題目
	moyo 'aehae' taew'an, hiya' minowa' 'ae'ae:aew?
2-2	題目
	So'o tatoroe' ka 'alnoSaySiyat piza' ila tinal'oemaeh?
2-3	題目
	So'o nak'ino' tatoroe' ray 'asang ka kaspengan?
2-4	題目
	So'o kama ray 'inowan somi'ael ka boway?
2-5	題目
	Sako:? nak'ino'si'aelen?

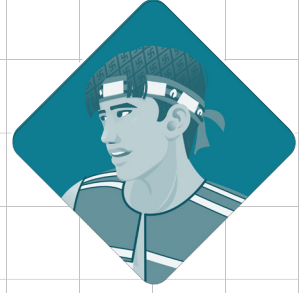


原住民族語言能力認證測驗
賽夏語 中高級

試題正答表



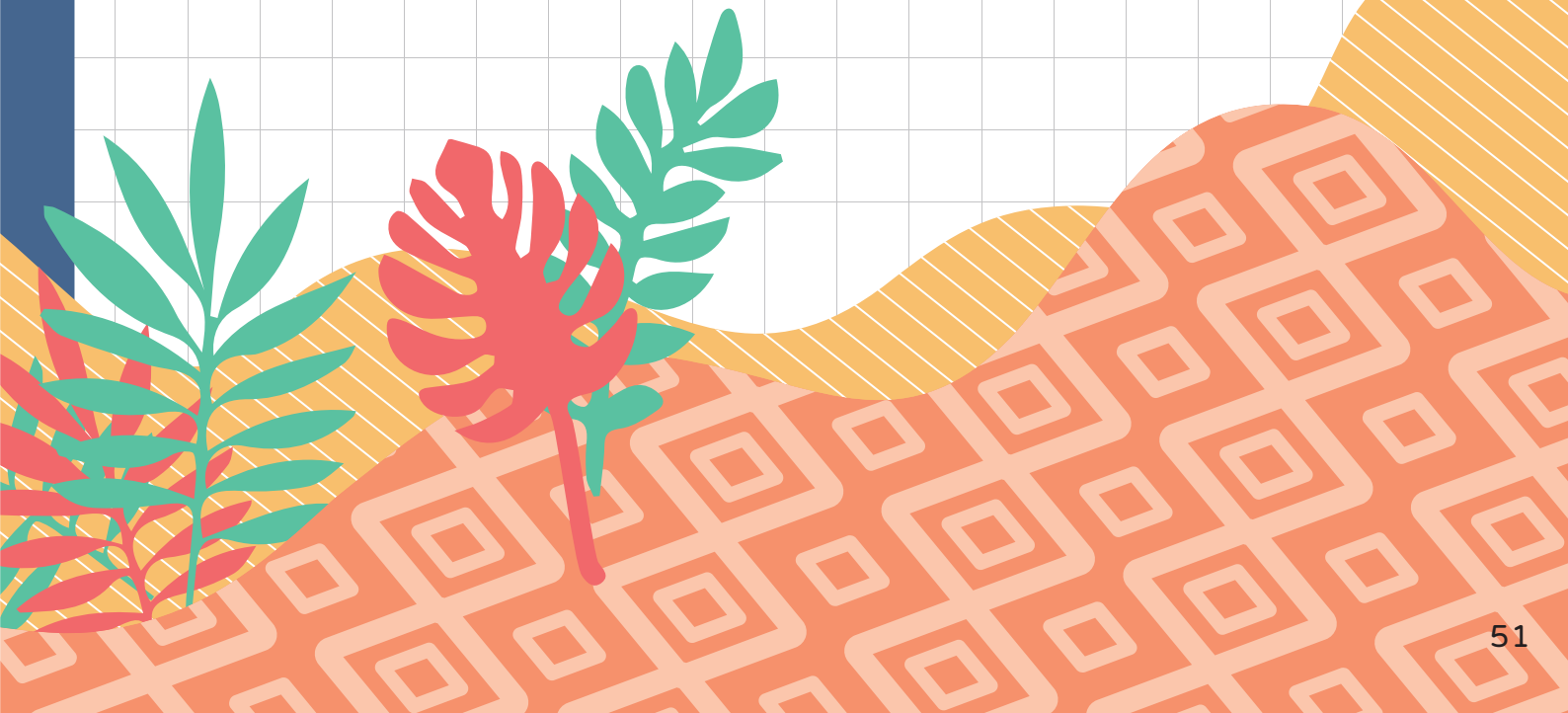
	題型	題次	答案
聽力	第一部分 選擇題——聽音選詞	第 1 題	1
		第 2 題	2
		第 3 題	4
		第 4 題	3
		第 5 題	1
	第二部分 選擇題——對話理解	第 1 題	2
		第 2 題	3
		第 3 題	2
		第 4 題	4
		第 5 題	1
閱讀	第一部分 選擇題——詞彙語意	第 1 題	3
		第 2 題	4
		第 3 題	1
		第 4 題	3
		第 5 題	1
	第二部分 選擇題——語言結構	第 1 題	3
		第 2 題	1
		第 3 題	2
		第 4 題	4
		第 5 題	2
		第 6 題	4
		第 7 題	2
		第 8 題	4
		第 9 題	1
第 10 題	3		



肆、 中高級詞彙



2022年4月版



賽夏語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
數字計量			
1	百	kaboehoel	
2	一千	'aehae' siyaen	lampez kinkaboehoel langpez kinkaboehoel
3	一次	monhael	
4	一串	'aehae' 'awlang	'aehae' 'ayzing / 'aehae' sinihoe:
5	種類	Sinrahoe'	
6	一雙	無此詞彙	
7	一點點	'it'iti'an	sowisowiti'
代名詞、指示詞			
8	(像) 這樣	nakhini	
親屬稱謂			
9	堂、表兄弟姐妹	'aehael	
10	親戚	'aeh'aehael	
11	配偶	ba:iS	
12	女婿	yama'	
13	弟媳	towanay	
14	嫂嫂	towanay	
15	媳婦	yanay	
16	孫子 / 孫女	koso'	
17	夫妻	'aehae' halapaw	
人物、身分			
18	敵人	'aelae'	
19	平埔族	panaeh	
20	修女	無此詞彙	
21	外省人	Say kabih no wasal	
身體部位			
22	男性生殖器	tewes / bosoe'	
23	肋骨	SawiS	

賽夏語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
24	拇指	babaki'	
25	鼻涕	ngesel	
26	關節	linotor	
27	臀部	tezek / tozek	'apaeh
28	腳掌	rapal	
動物 (含昆蟲)			
29	穿山甲	'ae:em	
30	野鴿子	ba:oz	ponay
31	蛇	Siba:i'	
32	豹	hekheklaw	
33	水鹿	wa'ae'	
34	山羌	hako'	
35	蟑螂	ra:hib	
36	蜻蜓	'ay'ayloSay	'ayloSay
37	蝴蝶	papa:o'	
38	蜘蛛	tokangang	
39	松鼠	kabhoet	
40	田鼠	'ae'roS	
41	蚊子	tatango:	
42	乳豬	kilkilo' noka baboy	
43	動物的內臟	ma'asay	
44	大象	ba:ong	
45	馬	hanowan	
46	雌性 (動物)	hipo'	
47	百步蛇	mintatini'an	
48	翅膀	palir	'ae'az 翅羽
49	蝙蝠	ziyas	
50	麻雀	pe:es	

賽夏語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
51	螞蟻	'ae'aewzaeh	
52	鵝	tababon	
53	窩巢	libo'	
54	跳蚤	kae'tim	
55	眼鏡蛇	haeShaeS	SaehSaeh
56	烏鴉	'ang'ae'	
57	幼犬	kilkilo'	
58	(動物的)角	kah'ong	
59	蚱蜢	'a'aSem	'ae'aeSem / ka'tala: / boSik
植物			
60	南瓜	lilom	
61	雜草	hinhinbetel	
62	檳榔	pinlong	pinlong (借詞) / noka banban boway
63	(植物的)果實	boway	
64	桃子	'a:imapizosan	
65	木耳	topon	tepen (方言差)
66	樹根	hames	
67	野百合	boehi'	
68	山蘇	rawko'	
69	長豆	'in noka moto: a hewek	hoewek
70	綠豆	tawSa'	hewek
71	蔥	oe'oeng	
72	山藥	Sako:	
73	幼苗	basez	kapamowa'
74	種子	binSi'	tatokoeh / pipis
75	野草莓	hilok	刺莓
76	柚子	morok	
77	菸草	tamako'	

賽夏語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
物品 (不含食品)			
78	剪刀	kakato:	
79	水桶	tanowan	
80	釣竿	kapnazip	
81	(竹製的) 刮麻具	SaSa:il	
82	污垢	kata:	kora:o' / raki'
83	紙張	zinowas	
84	杯子	talobong	
85	鍋鏟	'a'ibo:	babiyaw
86	夾子	'a'apis	
87	梗	'eweng	
88	鏡子	ka'alingo'an	
89	工具	kakrangi'an	
90	炭灰	'abo'	
91	湯匙	ngongo:o'	kakaykasnaw
92	菜盤	Sara'	
93	揹帶	kaway	
94	扇子	kabo:bo:	kabe:be:
95	湯鍋	koloban	
96	電冰箱	kapak'iya'zawan	
97	水管	'inaro:	'a'aro:
98	鐵釘	pono:	
99	卡在牙縫之物	SingaS	
山川地理			
100	湖泊	waswasal	
101	山腳下	kamaSal	
102	土堆	ra:i' rinoton	
103	瀑布	poSpoS	

賽夏語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
自然景觀			
104	煙	kasbol	
105	閃電	palomikas	
106	陰天	Se'em	homalem
107	冰	hahola'	
108	水滴	tinoroe'	tomoroe' 滴水
109	海邊	wasal langi:	
建築			
110	工寮	hataS	
111	廁所	kata'owan	
112	石堆	bato' rinoton	
113	樓梯	hahangaw	hinangaw
114	牆壁	binlengan	
115	穀倉	saksaka:	
116	蓋屋頂	somakeb	
時間			
117	黑暗	'iyasiwi'an / 'iyaso'i'an	
118	傍晚	rohaenan	'iyaSamSem
119	半夜	'iwazwaz	
120	大前天	kasa:ol / kasina:olan	
121	大後天	sa:ol	
122	後天	kari'ael	
123	上午	karim'aenan	karim'aenan (過去) / ririm'aenan=
124	未來	mayhael	
125	夜	hae:wan	
126	年輕時	'ima 'al'alak	
127	一下子	honha:i'	

賽夏語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
空間			
128	中間	wazwaz	
129	頂	sinakeban	sas'el
130	從某處	'in'alay	'inay
農耕			
131	倉庫	saksaka:	
132	開墾	komaloeh	ko'oemaeh
狩獵			
133	箭矢	hoSoS	
134	餌	tatabo:	popan
135	捕鳥陷阱	Sihilok	Sihilok 捕鳥陷阱(誘餌)、tomo'ae' 捕鳥陷阱(樹上)、poSarak 捕鳥陷阱(套腳式)
宗教			
136	教會	kakiShabonan	kiyokay (外語借詞)
137	祖靈祭	paSbaki'	
138	播種祭	pit'aza'	
織布服飾			
139	編織	tomnon	
140	頭飾	kapaSket	
141	傳統女裙	totoS	
142	揹小孩的背帶	patay	kapapama'an
143	袖子	kapohima'	
144	上衣	katoeh	
傳統文化與習俗			
145	圓形竹簍	kala'	
交通			
146	腳踏車	ritinSiya'	
147	車站	ka'intani'an	

賽夏語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
食物 (非植物)			
148	酒	pinobae:aeH	
149	糯米	ho'ol	
150	糖	walo'	
151	豬肉	'ayam	
152	在來米	bolasih	
153	米糠	ka'sa'	
顏色			
154	黃色的	habiyalan	
155	綠色	hes'ezan	
聲音			
156	狗吠聲	tinbong	
抽象名詞			
157	力量	wa'is	
158	文化	kaspengan	
159	結婚	makaksi'ael	pakbalbaSaw
160	各色各樣	'inak'ino'ino'an	'inaknak'ino'an
161	價格	kababae:iwan	
162	婚姻	makaksi'ael	
行動			
163	關上	'eleb	
164	賣	tibae:iw	
165	趕走	Sowaw	pakrae:iw
166	讓開	'ikakoraeh	
167	沿著山巒	kako:ol	
168	越溪而過	tapez	kaSnakoraeh
169	向人家要(東西)	Somina'	
170	趕上	somakel	lomohaeper

賽夏語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
171	滑掉	monSo:ol	
172	分開	rasiwazay	
肢體動作			
173	彎腰	homoroko'	
174	掛	halay	paka:ay 卡住
175	打(人)	Sembet	Sombet
176	刺	hazab	
177	踢	tako:	
178	搖動	lalengeS	haehlih
179	折斷	tipoetoh / ti'oetoh	
180	敲碎	hintari:	
181	撞到	tomono'	
182	挖掘	kowih	
183	抓(如抓到動物)	rakep	
184	砍	paSraya' / kinmaeh	
185	剖切	lakay	hiwa' / kalboza'
186	綁住	botoe'	
187	拉	hoehoeh	
188	劈(木材)	laehae:	
189	扯斷	'al'oetoh	
190	按住	konre're'	
191	拔除	hebel	
192	散撒	be:eS	
193	啄	tangoe'	
194	堆積	roton	
195	搬運	Sobowaw	
196	拔出	hebel	
197	攪動	'ilo'	panpanibih

賽夏語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
198	壓住	'opi:	komopiyak 壓扁
199	搔癢	zikzik	kaka:aw 抓癢
200	摘取	tiklih	
201	剝(花生;豆類)	bolak	
202	涉水而過	tapez	
203	採收	kemsem / romokrok	kipazay / tiboway / 'omolaeh
204	(將器具)磨利	sizab	
205	(搖)動	lalengeS	kakoway
206	打碎	tomartari:	hinto'to'
207	倒(下)	malbel	
208	扭轉	wakit	
209	豎立	tomi'er	pa'iri'in
210	踩踏	Somarak / kaStata:	
211	掐住	se'e:	
212	壓扁	konpiyak / kon'ipa'	kopirit / taSipiyak
213	剝皮	komolala'	
214	擦(如口紅;油漆)	pori:	
215	亂翻	malkalkal	
216	鞭打	Sawik	
217	削(水果)	'omazip	
218	剝	tektek	
219	擠	kakon'es'es / kepe:	
220	拉(上來)	hoehoeh / 'alraya'	
飲食			
221	吸	'oes'oes	
222	喝	rae'oe:	
223	吞嚥	Sa'en	
224	吞下	Sa'enen	

賽夏語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
225	燙到	peSnehen / zelesen	
226	噎到	Sobis'i:	
227	飽食	baba:ok	
認知感官			
228	遇到	sasbong	
229	告訴(別人)	panabih	
230	謾罵	'angang	
231	回應	tiSkobae:oeh	
232	舔	ziyae'	
233	交代(事情)	pa'alowa'	
234	睜眼	tomamasa' / mamasa'	
235	瞄準	tomirmaraw	
236	教(如教人寫字)	tortoroe'	
情緒思維			
237	害怕	tikot	
238	哭	hangih	
239	疼愛	Sobaeh	
240	嚇一跳	homSoS	
生活作息			
241	整理	tal'izaeh	
242	大便	sa'i'	
243	打掃	sapoeh	
244	做惡夢	'aewhay ka kaSpi'	'iSpi' ka 'ima 'aewhay
245	等待	'ayna:a'	
246	陷獵	baseng	
247	晾乾	panrahi:	
248	照起來/照明	pahiyo'	
249	釣魚	nazip	

賽夏語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
250	生火	Somo'alay	maShapoy
251	燒焦	Sil'aeto'	
252	剪(頭髮)	ke:eb / koroeh	kato:
253	鎖上	soksok	
254	燒(如燒獵物的毛)	soloeh	
255	剝葉	hapaeh	tipehel / 'omolaeh
256	模仿	Saro:ol	
257	喝(水)	rae'oe:	
生老病死傷			
258	好痛	biSbiS a tomal	
259	遺失	pawka'	monhae:ae'
260	懷孕	'omaySi'	Sil'i: ka basang
261	活的	'i'yaeh	
262	放屁	'omtot	
263	生長	som'el	sem'el
264	打噴嚏	minhae'tiS	
265	化膿	ma:nani'	masobo'
特徵			
266	笑	sawa'	
267	濕的	mis'oeh	
268	熟	'as'asay	
269	未熟的(如這塊肉是生的)	mantae'	
270	乾淨	'okik hara:i' / ra:nawan	
271	很快	'alikaeh	
272	近	'al'alihan	
273	遠	ra:waS	
274	瞎了	posik ila	
275	輕快	hil'awan	

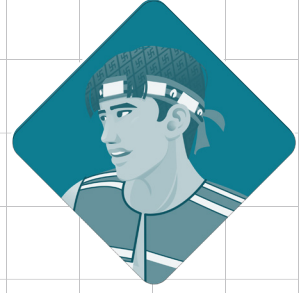
賽夏語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
276	酸	'aehis	
277	故意	tomiSapang	
278	壯碩	haliwatekan	kolaehan / wa'isan
279	高瘦(身材)	'ibabaw o bali'	
280	很硬	ma'is a tomal	
助動詞			
281	使喚	tomrong	
其他			
282	裂開	minlakay	ponoehba:
283	(有東西)黏貼	rompe:	
284	倒入	Sibih	sae:aeh
285	阻擋	'emlet	
286	留下	'omo:ol	
287	超過	minsalaz	Sahpi:ih
288	丟棄	boloe'	
289	禁止	'elet	
290	剩下	mayngaso'	
291	設置	'aSkān	
292	找到	tihoero:	
助詞或其他			
293	隨意	waSwaSak	sinsay
294	立即	makSa'	minkakamoeh
295	足夠	lal'oz	tabin
296	只有	nanaw	
297	剛剛	baba:aw	
298	經常	rengreng	
299	如此	nakhini	nakhiza
300	也	ma'	

賽夏語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
301	整天	'ae'hae' hahila:	
302	都	saboeh	hahi:il





附錄 評分原則





一、口說測驗

(1) 段落朗讀

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none"> 1. 發音清晰、斷句完全正確、語調非常自然且流暢。 2. 能在指定時間唸完所有內容。
好	<ol style="list-style-type: none"> 1. 發音清晰、斷句大致正確、語調大致自然且流暢。 2. 能在指定時間唸完所有內容。
差	<ol style="list-style-type: none"> 1. 發音、語調大致正確及斷句出現小錯誤，但不影響理解。 2. 朗讀偶有停頓，只能在指定時間內唸完部分文章。
劣	<ol style="list-style-type: none"> 1. 發音、語調及斷句錯誤甚多，影響理解。 2. 朗讀較多停頓，只能在指定時間內唸完少部分文章。
0	<ol style="list-style-type: none"> 1. 未作答。 2. 發音、語調及斷句完全錯誤，影響理解。 3. 朗讀停頓甚多及不順暢，只能在指定時間內唸完部分句子。

(2) 情境問答

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none"> 1. 回答內容完全符合題意且內容豐富。 2. 發音非常清晰及表達非常流暢。 3. 能以完整句子回答，詞彙及結構使用完全正確。
好	<ol style="list-style-type: none"> 1. 回答內容大致符合題意。 2. 發音清晰及表達大致流暢。 3. 能以完整句子回答，詞彙及結構使用大致正確。
差	<ol style="list-style-type: none"> 1. 回答內容部分符合題意。 2. 發音時有錯誤表達偶有停頓，不影響理解。 3. 未能以完整句子回答，詞彙及結構使用稍有錯誤，不影響理解。
劣	<ol style="list-style-type: none"> 1. 回答內容僅少部分符合題意。 2. 發音甚多錯誤且表達時有停頓，影響理解。 3. 未能以完整句子回答，詞彙及結構使用甚多錯誤，影響理解。
0	<ol style="list-style-type: none"> 1. 未作答。 2. 回答內容與題意不符。 3. 發音錯誤甚多及不當停頓，無法辨識語句意涵。

(3) 看圖表達

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容非常豐富且完全符合題目內容之提示。2. 組織非常完整且清楚有條理，文句表達非常通順有連貫性。3. 詞彙及結構使用完全正確。4. 發音非常清晰及語調非常自然且流暢。
好	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容豐富且符合題目內容之提示。2. 組織大致完整且清楚，文句表達大致通順有連貫性。3. 詞彙及結構使用大致正確。4. 發音大致清晰及語調自然且流暢。
差	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容大致符合題目內容之提示。2. 組織尚稱完整、清楚，文句表達尚稱通順有連貫性。3. 詞彙及結構使用有小錯誤，不影響理解。4. 發音及語調有小錯誤，表達偶有停頓，不影響理解。
劣	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容僅少部分符合題目內容之提示。2. 組織非常不完整，文句連貫性差，嚴重影響理解。3. 詞彙及結構使用出現較多錯誤，嚴重影響理解。4. 發音及語調出現較多錯誤，表達過程非常不流暢且不當停頓甚多，嚴重影響理解。
0	<ol style="list-style-type: none">1. 未作答。2. 表達內容完全離題。3. 無法運用詞彙及語法結構。4. 內容無組織且不連貫，無法理解。



二、寫作測驗

(1) 聽寫題

等級	說明
優	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)完全正確。
好	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)大致正確。
差	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)較多錯誤，但不改變語意。
劣	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)錯誤甚多，嚴重影響語意辨識。
0	1. 未作答。 2. 完全無法辨識所書寫之族語句子。

(2) 問答題

等級	說明
優	1. 回答內容完全符合題意。 2. 能用完整句子回答且詞彙及結構使用完全正確。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)完全正確。
好	1. 回答內容大致符合題意。 2. 能用完整句子回答且詞彙及結構使用大致正確。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)大致正確。
差	1. 回答內容僅部分符合題意。 2. 未能用完整句子回答且詞彙及結構有錯誤，但不影響理解。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)有錯誤，不影響理解。
劣	1. 回答內容僅少部分符合題意。 2. 未能用完整句子回答且詞彙及結構使用甚多錯誤，影響理解。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)甚多錯誤，影響理解。
0	1. 未作答。 2. 回答內容與題意不符。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)有嚴重錯誤，幾乎無法辨識語意。

原住民族語言能力認證測驗：賽夏語中高級應考指南 = SaySiyat / Lowking Nowbucyang 許韋晟總編輯 . -- 初版 . -- 臺北市：財團法人原住民族語言研究發展基金會出版；財團法人原住民族語言研究發展基金會認證測驗組發行，民 111.05

面；公分

ISBN 978-626-7158-01-2 (平裝)

1.CST: 臺灣原住民族語言 2.CST: 賽夏語 3.CST: 能力測驗

803.992

111007185

原住民族語言能力認證測驗

賽夏語中高級應考指南

指導單位	原住民族委員會
出版單位	財團法人原住民族語言研究發展基金會
發行人	Mayaw · Kumud 馬耀 · 谷木
執行團隊	Milingan Ruljegeljeg 戴佳豪、Lituk Uping 賀愛心
總編輯	Lowking Nowbucyang 許韋晟
主編	吳靜蘭、施朝凱、陳振勛
行政編輯	Lituk Uping 賀愛心
編修小組	朱珍靜、陳振勛、蔡美媛、蘇美娟、錢玉章、素伊多夕、陳香英、陳麗惠、貝彩麗、許松、華加婧、宋娜梅、全茂永、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、杜憶文、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、莊睿宇、風貴芳、風薇萍、夏莉娟、根月英、日惠芬、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、董蘭英、謝和英、張育菁、高榮輝、陳玉聖、謝宗修、杜伍克瑪蘇筮、林玉妃、王利蘭、蔡光輝、楊盛淦、賴健雄、湯愛玉、胡永寶、蔡宜庭、邱貞英、陳玉蘭、葉珠君、詹素娥、洪良全、 <u>郭明正</u> 、田明德、曾珍美、江凱文、沈明仁、張春美、施美花、邱英哲、余帆、游枝潔、陳思凱、孔岳中、翁博華、陳宣如（以上排序依族別）
審查委員	王凱弘、吳靜蘭、宋麗梅、何德華、沈文琦、施朝凱、施俊宏、郭政淳、黃美金、葉美利、湯愛玉、潘家榮、謝富惠、簡史朗（以上排序依姓氏筆畫）
封面設計	彭靖婷
設計排版	彭靖婷
校對	Lituk Uping 賀愛心、朱珍靜、陳振勛、蔡美媛、蘇美娟、錢玉章、素伊多夕、陳香英、陳麗惠、貝彩麗、許松、華加婧、全茂永、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風薇萍、夏麗玲、高麗菊、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、謝宗修、林玉妃、杜伍克瑪蘇筮、王利蘭、蔡光輝、徐玉美、邱貞英、陳玉蘭、葉珠君、詹素娥、江凱文、洪良全、姑目、荅芭絲、羅沛文、賴文龍、曾珍美、游仁貴、游枝潔、孔岳中、陳宣如
發行地址	100029 臺北市中正區羅斯福路一段 63 號
電話	(02) 2341-8508
電子信箱	lokahsu_exam@ilrdf.org.tw
出版日期	中華民國 112 年 10 月
版次	初版一刷
I S B N	978-626-7158-01-2